

Production/Direction/Curation
Prof. Donald Muldrow Griffith
Fountainhead® Tanz Théâtre
in association with
Cultural Zephyr e.V.

present

Transnational & Intercultural Diplomacy
An International Media Project (UNESCO)

XXXII. 2017 Black International Cinema Berlin

"Footprints in the Sand?" Exhibition Berlin 2017

Visual Documentation – Photographic Exhibition
Visuelle Dokumentation – Fotoausstellung

THE COLLEGIUM – Forum & Television Program Berlin

Black International Cinema Berlin

Archive Film Presentation

A Complexion Change
“I know a way exists...”

12.-14. Mai 2017

Haus der Demokratie und Menschenrechte
Robert-Havemann-Saal & Foyer
Greifswalder Straße 4
10405 Berlin/Germany

Admission is without charge. / Der Eintritt ist frei.

FESTIVAL PROGRAM SCHEDULE

Friday, May 12 - Sunday, May 14 (Foyer)

Ricky's Book Stand, offering more than 200 works from international Black authors.
Rickys Bücherstand mit mehr als 200 Buchtiteln internationaler Schwarzer AutorInnen.

Friday, May 12 - Sunday, May 14 (Robert-Havemann-Saal & Foyer)

"Footprints in the Sand?" Exhibition Berlin 2017

Visual Documentation – Photographic Exhibition
Visuelle Dokumentation – Fotoausstellung

The exhibition documents the history of Fountainhead® Tanz Théâtre in association with
Ricky Reiser, Berlin and Karen D. Brame El-Amin, U.S.A.

Die Ausstellung dokumentiert die Geschichte von Fountainhead® Tanz Théâtre in Verbindung mit
Ricky Reiser, Berlin und Karen D. Brame El-Amin, U.S.A.

Additional artists t.b.a. / Weitere KünstlerInnen werden angekündigt

Friday, May 12
4 pm | 16 Uhr

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

ON THE RISE – 8 SHORT FILMS FROM SIERRA LEONE REGARDING GENDER EQUALITY

Even though in most countries gender equality is officially guaranteed by law, women are discriminated against virtually everywhere, including in Sierra Leone. In recent years, a number of laws have been passed in this West African country which improve the legal rights of women. Nevertheless, women continue to have a tough time of it, as these laws are not implemented with any consistency: girls and women still struggle to gain access to education and work, they rarely have a right to express their views on social matters, and violent crimes against women often go uninvestigated. And these are just a few examples. Only rarely does the media report on these problems. This is largely because talking about such matters is taboo, but it is exacerbated by the fact that most people working in the media are men.

Sierra Leone On the Rise aims to give women in Sierra Leone a voice.

This project not only promoted plurality of opinion, and helped to make local people more media-savvy. It also paid for film equipment that will remain in Sierra Leone and allow further films to be made on relevant topics. (weltfilme.org)

ON THE RISE – 8 KURZFILME AUS SIERRA LEONE ÜBER GLEICHBERECHTIGUNG

Obwohl in den meisten Ländern Gleichberechtigung im Gesetz verankert ist, werden Frauen so gut wie überall benachteiligt – auch in Sierra Leone. In dem westafrikanischen Land wurden in den letzten Jahren mehrere Gesetze erlassen, um die Rechte von Frauen zu stärken. Dennoch haben Frauen dort nach wie vor einen schwierigen Stand, da es an der konsequenten Umsetzung der Gesetze mangelt: Der Zugang von Mädchen und Frauen zu Bildung, Arbeit und gesellschaftlichem Mitspracherecht ist weiterhin erschwert, und Gewalt gegen Frauen wird oftmals nicht geahndet – um nur wenige Beispiele zu nennen. Die Medien berichten in der Regel nur selten über diese Probleme im Land. Neben der gesellschaftlichen Tabuisierung kommt erschwerend hinzu, dass Medienvertreter in erster Linie männlich sind.

Sierra Leone On the Rise will einen Beitrag leisten, sierra-leonischen Frauen eine Stimme zu geben.

Dieses Projekt förderte nicht nur Meinungsvielfalt, sondern auch die Medienkompetenz der Einheimischen. Das Projekt finanzierte auch Filmequipment, das in Sierra Leone verbleibt, damit weiterhin Filme zu relevanten Themen realisiert werden können. (weltfilme.org)

On The Rise – 8 Short Films from Sierra Leone regarding Gender Equality

PLAN WELL / EINE FAMILIE NACH PLAN

Director: Franklin T. O. M'Cormack

Narrative, Color, 12 min.

Sierra Leone 2016

Krio with English subtitles

Abdul has two daughters, but would dearly like a son to ensure the family name lives on when he's gone. However, his wife, Sento, refuses. She believes it is more important to use what little money they have to give their daughters a decent education. Abdul's pride is wounded and he ends up throwing Sento out of the house. However, it does not take him long to realize he has behaved rashly.

Nach zwei Töchtern wünscht sich Abdul endlich einen Sohn, der den Namen der Familie weiterträgt. Seine Frau Sento weigert sich allerdings. Sie glaubt, es sei wichtiger, den Mädchen mit dem wenigen Geld, das sie haben, eine Ausbildung zu finanzieren. Abdul ist in seinem Stolz verletzt und wirft Sento schließlich aus dem Haus. Bald muss er jedoch feststellen, dass er voreilig gehandelt hat.

On The Rise – 8 Short Films from Sierra Leone regarding Gender Equality

DIANA'S DIARY / DIANAS TAGEBUCH

Director: Mohamed Janneh

Narrative, Color, 17 min.

Sierra Leone 2016

English and Krio with English subtitles

Sandy, a wealthy businessman, took in Diana and her mother when they were living on the street. Now life finally seems to be treating them both well. However, Diana soon realizes Sandy is not the caring stepfather she thought he was. She has no other option, but to run away. Her mother is distraught. Only when she reads Diana's diary does she discover why her daughter suddenly vanished.

Sandy, ein wohlhabender Geschäftsmann, hat Diana und ihre Mutter von der Straße geholt. Seitdem scheint es das Leben endlich gut mit den beiden zu meinen. Bald muss Diana jedoch erkennen, dass Sandy nicht der fürsorgliche Stiefvater ist, für den sie ihn gehalten hat. Diana bleibt keine andere Wahl: Sie muss fliehen. Ihre Mutter ist verzweifelt. Erst Dianas Tagebuch enthüllt den schrecklichen Grund, warum sie plötzlich verschwunden ist.

SHASHAMANE

Director: Giulia Amati

Documentary, Color, 80 min.

Ethiopia/Italy 2016

English

The journey to Shashamane in Ethiopia where a community of people of African heritage from the Caribbean, USA and Great Britain have returned to live on their forefathers' land, as sung by Bob Marley. It's an Exodus that for some has become a haven, but for others, a cage with no escape. "Shashamane" chronicles a chapter in the lengthy history of the African diaspora through the voices of men and women who have left the West 400 years after the dawn of the African slave trade, to seek their promised land.

Die Reise nach Shashamane in Äthiopien, wohin eine Gemeinschaft von Menschen afrikanischen Erbes aus der Karibik, den USA und Großbritannien zurückgekehrt ist, um auf ihrer Vorfahren Land, wie von Bob Marley besungen, zu leben. Es ist ein Exodus, der für einige zum Hafen wurde, aber für andere ein Käfig ohne Ausweg. "Shashamane" beschreibt ein Kapitel in der langen Geschichte der afrikanischen Diaspora durch die Stimmen von Männern und Frauen, die den Westen 400 Jahre nach Beginn des afrikanischen Sklavenhandels verlassen haben, um ihr gelobtes Land zu suchen.

Friday, May 12
6 pm | 18 Uhr

Opening Ceremony (Robert-Havemann-Saal)

Presenters

Prof. Donald Muldrow Griffith, Berlin/USA

Co-Founder/Producer/Publisher/Director/Curator/Moderator

Fountainhead® Tanz Théâtre / Black International Cinema Berlin / "Footprints in the Sand?"

ExhibitionBerlin / THE COLLEGIUM - Forum & Television Program Berlin / Cultural Zephyr e.V.

Rolf Gänsrich, Berlin

OKBeat/Author/Journalist

Prof. Ken Wyatt, USA

Award-winning documentary filmmaker
Professor of Cinematic Arts and Media Production
East Carolina University

MFA Kera, Berlin/Madagascar

Musician, Composer, Author

Additional guests t.b.a.

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)**AGENTS OF CHANGE**

Directors: Frank Dawson & Abby Ginzberg
Documentary, Color/B/W, 66 min.
USA 2016
English

During the 1960's, as the Civil Rights and Black Power Movements made national and international headlines, a less well-known struggle was taking place on college campuses across the United States and abroad. Through the stories of the young men and women who were at the forefront of these efforts, "Agents of Change" paints a riveting portrait of the untold story of the racial conditions on college campuses and in the country that led to these protests, and ultimately helped create Black and Ethnic Studies programs. Today, over 45 years later, many of the same demands are surfacing, revealing how much work remains to be done to preserve the gains realized by a former generation of activists. The question of who will stand up and fight for the inclusion of marginalized communities is at the heart of this film and poses thought-provoking questions for all audiences.

Während der 1960er Jahre, als die Bürgerrechtsbewegung und Black-Power-Bewegung nationale und internationale Schlagzeilen machten, fand ein weniger bekannter Kampf auf Universitätsgelände in den Vereinigten Staaten und im Ausland statt. Durch die Geschichten der jungen Männer und Frauen, die an der Spitze dieser Bemühungen standen, zeichnet "Agents of Change" ein beeindruckendes Porträt der nicht erzählten Geschichte der Rassenkonflikte an den Universitäten und im Land, die zu diesen Protesten führten und letztlich dabei halfen, Fachbereiche wie Black und Ethnic Studies zu begründen. Heute, über 45 Jahre später, tauchen viele dieser Forderungen wieder auf, die zeigen, wie viel Arbeit getan werden muss, um das Erreichte zu bewahren, das von einer ehemaligen Generation von Aktivisten verwirklicht wurde. Die Frage, wer sich für die Inklusion marginalisierter Gemeinschaften einsetzen und kämpfen wird, steht im Mittelpunkt dieses Films und provoziert nachdenkliche Fragen für jedes Publikum.

Friday, May 12
8 pm | 20 Uhr

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

On The Rise – 8 Short Films from Sierra Leone regarding Gender Equality

MY LIFE, MY CHOICE / MEIN LEBEN GEHÖRT MIR!

Directors: Patience George & Ibrahim Bah
Documentary, Color, 9 min.
Sierra Leone 2016
Krio with English subtitles

Fatmata runs away from home after her father tries to force her into an arranged marriage. Now

she has to rely on relatives and friends. But her powerful father is able to scuttle their attempts to help her too. Fatmata doesn't give up. Determined to finish school, she takes her father to court.

Fatmata ist von zu Hause ausgerissen, als ihr Vater sie zwangsverheiraten wollte. Jetzt ist sie auf Verwandte und Freunde angewiesen. Doch selbst deren Hilfe weiß der mächtige Vater noch zu torpedieren. Fatmata gibt nicht auf: Um die Schule beenden zu können, zieht sie gegen ihren Vater vor Gericht.

SUNDAY FUN DAY

Directors: Maxine Eloi & Rob Underhill

Narrative, Color, 8 min.

USA 2017

English

When all you have is your mind for company, and you yearn for something much, much more. The film is co-written, directed and produced by Maxine Eloi, who also plays the leading role of "Rina". Maxine is a woman of color, her parents moved to the USA from Haiti. She is a first generation US citizen.

Wenn alles, was du an Gesellschaft hast, deine Gedanken sind, und du dich nach sehr viel mehr sehnst.

Der Film wurde zusammen mit Maxine Eloi geschrieben, inszeniert und produziert, die auch die Hauptrolle der "Rina" spielt. Maxine ist eine *Woman of color*, ihre Eltern zogen aus Haiti in die USA. Sie ist eine US-Bürgerin der ersten Generation.

ORI INU: IN SEARCH OF SELF

Director: Chelsea Odufu

Narrative, Color, 29 min.

USA 2016

English

"Ori Inu: In Search of Self" is a coming of age story about a young immigrant woman who must choose between conforming her identity and spirituality to the cultural norms of America or revisiting her roots in the African Brazilian religion called Candomble.

With this film we are trying to remove the negative stigmas placed on traditional African religions, and critique ideas of cultural supremacy and intolerance of anything that is different in our society.

It is my belief that an immersion in African culture is also an immersion in American culture.

Through the institution of slavery, Africa helped to create America both literally and culturally. This film accommodates the many cultural influences, which are needed to exist in a multicultural world and society. It highlights our protagonist's unique relationship with Christianity and Candomble and shows her internal conflict dealing with two seemingly polar opposite worlds to gain a better understanding of self. Additionally, this film reflects the immigrant experience in America and combats the idea that it is necessary to shed aspects of your heritage or culture in order to assimilate into a monolithic idea of what it means to be American.

"Ori Inu: In Search of Self" ist eine Geschichte über das Erwachsenwerden einer jungen Immigrantin, die sich zwischen der Anpassung ihrer Identität und Spiritualität an die kulturellen Normen Nordamerikas oder der Rückkehr zu ihren Wurzeln in der afrikanisch-brasilianischen Religion, genannt Candomble, entscheiden muss.

Mit diesem Film versuchen wir, die negativen Stigmata, die traditionellen afrikanischen Religionen angeheftet werden, zu entfernen, und kritisieren die Vorstellung einer kulturellen Vorherrschaft sowie die Intoleranz gegenüber allem, was in unserer Gesellschaft anders ist. Es ist meine Überzeugung, dass ein Eintauchen in afrikanische Kultur auch ein Eintauchen in die amerikanische Kultur bedeutet. Durch die Institution der Sklaverei half Afrika, Amerika sowohl buchstäblich als auch kulturell zu schaffen. Dieser Film umfasst die vielen kulturellen Einflüsse, die

wichtig sind, um in einer multikulturellen Welt und Gesellschaft zu existieren. Er hebt die einzigartige Beziehung unserer Protagonistin zu Christentum und Candomble hervor und zeigt ihren inneren Konflikt, der sich mit zwei scheinbar polar entgegengesetzten Welten befasst, um ein besseres Selbstverständnis zu erlangen. Darüber hinaus spiegelt dieser Film die Einwanderer-Erfahrung in Amerika wider und stellt sich gegen die Idee, dass es notwendig sei, Aspekte des Erbes oder der eigenen Kultur zu verleugnen, um sich einer monolithischen Vorstellung davon, was es bedeutet, Amerikaner zu sein, anzupassen.

Black International Cinema Berlin Archive Film Presentation

VII. Black International Cinema Berlin 1992

IDA B. WELLS: A PASSION FOR JUSTICE

Director: William Greaves

Documentary, Color, 58 min.

USA 1989

English

With readings by Pulitzer-Prize-Winning author Toni Morrison, this work documents the life and times of Ida B. Wells, the pioneering African American journalist, activist, suffragist and anti-lynching crusader of the late 19th and early 20th century. For 40 years, Wells' stature in Black America was equal to that of such leaders as Booker T. Washington and W.E.B. DuBois.

Mit Texten, vorgetragen von Pulitzer-Preisträgerin Toni Morrison, dokumentiert dieser Film das Leben und die Zeit der Ida B. Wells, einer Pionierin im afrikanisch-amerikanischen Journalismus, eine Aktivistin, Kämpferin für das Wahlrecht und gegen Lynchjustiz am Ende des 19ten, Anfang des 20sten Jahrhunderts. Vierzig Jahre lang besaß die Person Ida B. Wells einen Stellenwert im Schwarzen Amerika vergleichbar mit so führenden Persönlichkeiten wie Booker T. Washington und W.E.B. DuBois.

Saturday, May 13
10.30 am | 10.30 Uhr

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

CIRCUS DEBERE BERHAN

Director: Lukas Berger

Documentary, Color, 12 min.

Portugal/Germany 2015

no dialogue

The time, the day and year are different in Ethiopia than in Europe, but time doesn't stand still. There is daily training. A dull sound of two juggling clubs falling to the ground. Still the new trick doesn't work. Josef tries to rotate clubs for hours. Over and over again. Finally it works. There is great relief after the four clubs are back in his hands. After endless and hard training, most of the tricks start working and then it is time for the performance. "Circus Debere Berhan" shows a circus performance that takes place in the natural environments of Ethiopia. Each shooting location fits with the surroundings and acts of the troupe members.

Die Zeit, der Tag und das Jahr sind in Äthiopien anders als in Europa, aber die Zeit bleibt nicht stehen. Es wird täglich trainiert. Ein dumpfes Geräusch von zwei Jonglierkeulen, die zu Boden fallen. Das neue Kunststück funktioniert noch nicht. Josef versucht seit Stunden, die Keulen zu drehen. Wieder und immer wieder. Endlich geht es. Eine große Erleichterung, als die vier Keulen zurück in seinen Händen sind. Nach endlosem und hartem Training beginnen die meisten Kunststücke zu funktionieren und dann ist es Zeit für die Aufführung. "Circus Debere Berhan" zeigt eine Zirkus-Performance, die in den natürlichen Umgebungen von Äthiopien stattfindet. Jeder Aufnahmeort passt zur Umgebung und den Darbietungen der Truppenmitglieder.

YOU'RE OUT

Director: LIUBA

Experimental/Documentary, Color, 13 min.

Germany 2016

English

LIUBA continues her work focusing on the European "Refugee Issue" and the struggle for immigrant rights. The performance is a public play of the children's game, Musical Chairs (called "Journey to Jerusalem", in Germany).

The idea of the performance, is to play a game that is symbolically a mirror of what happens in reality: There is not always enough space for everybody. Playing the game allows people to experience first hand, the possibility of being refused, the fight against others for finding a place and the feelings associated with that.

The performance is conceived to include as participants, both refugees and citizens, representing the multiracial society of our times and the challenges refugees face when entering a new country and their attempts to integrate.

The location where the performance was held is very important and symbolic. It's Oranienplatz in Berlin, where the tent camp of the refugees' rights protest was held, and the performance is just after the camp was being evicted by the police.

In the game, there are as many chairs as the participants, minus one. When the music is playing, people are asked to dance and walk. When the music stops everyone has to find a chair to sit in. Everybody will get one chair to stay, except for one person who will be excluded from the community of the game. The game continues and each time one new person will be expelled, until the end when there will be only one person left, alone in the community.

The performance ends with another round of the game for all the participants and with enough chairs FOR EVERYONE. This last time when the music stops everyone will find a place, a chair of his/her own and no one will be expelled. Everyone will feel comfortable, having a place to stay, not having to fight against others, to obtain the right to remain in the community.

LIUBA setzt ihre Arbeit mit der Konzentration auf die europäische "Flüchtlingsfrage" und den Kampf um die Rechte von Einwanderern fort. Die Performance ist ein öffentliches Stück des Kinderspiels "Reise nach Jerusalem".

Die Idee der Performance ist es, ein Spiel zu spielen, welches symbolisch einen Spiegel dessen darstellt, was in Wirklichkeit geschieht: Es gibt nicht immer genug Platz für alle. Das Spiel zu spielen, ermöglicht es den Menschen, aus erster Hand Ablehnung zu erleben, den Kampf gegen den anderen, um einen Platz zu finden, und die Gefühle, die damit verbunden sind.

Die Performance ist so konzipiert, dass die TeilnehmerInnen, bestehend aus Geflüchteten und StaatsbürgerInnen, die multiethnische Gesellschaft unserer Zeit darstellen und die Herausforderungen, mit denen Geflüchtete konfrontiert werden, wenn sie in ein neues Land kommen, und ihre Versuche, sich zu integrieren.

Der Ort, an dem die Performance stattgefunden hat, ist sehr bedeutend und gleichzeitig symbolisch. Es ist der Oranienplatz in Berlin, wo sich das Zeltlager des Protestes für die Rechte von Geflüchteten befand, und die Performance fand kurz nach der Räumung des Platzes durch die Polizei statt.

Im Spiel gibt es so viele Stühle wie TeilnehmerInnen, minus eins. Wenn die Musik spielt, werden die Menschen gebeten, zu tanzen und zu gehen. Sobald die Musik aufhört, muss jeder einen Stuhl zum Sitzen finden. Jeder wird ein Stuhl finden, bis auf eine Person, die dann aus der Spielgemeinschaft ausgeschlossen wird. Das Spiel geht weiter, und jedes Mal wird eine neue Person ausgeschlossen, bis zum Ende nur eine Person der Gemeinschaft übrig bleibt.

Die Performance endet mit einer weiteren Runde des Spiels für alle TeilnehmerInnen und mit ausreichend Stühlen FÜR ALLE. Das letzte Mal, wenn die Musik aufhört, finden alle einen Platz, einen Stuhl für sich und niemand wird ausgeschlossen. Alle werden sich wohl fühlen, einen Ort zum Bleiben zu haben und nicht gegen andere kämpfen zu müssen, um in der Gemeinschaft zu bleiben.

THE KUSINI CONCEPT: THE PRIDE & SABOTAGE

Director: S. Torriano Berry
Documentary, Color, 50 min.
USA 2015
English

In 1973, a Black sorority financed a feature length film which was eventually sabotaged by Hollywood during distribution. If successful, this visionary effort could have been a game changer. The film was one of the first USA/Africa joint film ventures. "Countdown at Kusini", 1976, was filmed in Lagos, Nigeria.

Im Jahr 1973 finanzierte eine Schwarze Studentinnenschaft einen Film in Spielfilmlänge, dessen Verleih schließlich von Hollywood sabotiert wurde. Wenn er erfolgreich gewesen wäre, hätte diese visionäre Leistung einen Wechsel im Spiel des Filmgeschäfts hervorgebracht. Der Film war einer der ersten Joint-Film-Ventures zwischen den USA und Afrika. "Countdown bei Kusini", 1976, wurde in Lagos, Nigeria gefilmt.

Saturday, May 13
12 pm | 12 Uhr

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

On The Rise – 8 Short Films from Sierra Leone regarding Gender Equality

CONVICTED! WHAT NEXT? / WAS RECHT NICHT RICHTEN KANN

Director: Mohamed Alarini Bah
Documentary. Color, 11 min.
Sierra Leone 2016
Krio with English subtitles

Two years ago, Isha's childhood came to an abrupt end. At the age of eight, she was raped. This film portrays the difficulties she encounters when attempting to prosecute the perpetrator and follows Isha on the long, painful road to recovery, which involves extensive medical treatment. She still has some way to go...

Vor zwei Jahren hörte Ishas Kindheit abrupt auf. Sie wurde als Achtjährige vergewaltigt. Der Film schildert die schwierige juristische Verfolgung des Täters und den langen, leidvollen Weg von Ishas medizinischer Behandlung. Ein Weg, der immer noch nicht zu Ende ist...

On The Rise – 8 Short Films from Sierra Leone regarding Gender Equality

SECRET PAIN / VERSCHWIEGENE WUNDEN

Director: Salamatu Kuyateh
Documentary, Color, 11 min.
Sierra Leone 2016
Krio and Temne with English subtitles

The powerful "secret societies" operate covertly. They train young women to behave as good wives and mothers. But that's not all: They also circumcise them. This film shows what effect this has on those who are forced to undergo the process. At the same time, we hear from women who defend the "secret societies". A rare insight into a tradition which is widely regarded as taboo.

Sie agieren im Verborgenen – die mächtigen "Secret Societies". Hier werden junge Frauen auf ihre Rolle als Ehefrau und Mutter vorbereitet. Aber nicht nur das – sie werden auch beschnitten. Der Film zeigt, was es bedeutet, dazu gezwungen zu werden. Genauso kommen aber auch Frauen zu Wort, die die "Secret Societies" verteidigen. Ein seltener Einblick in eine weitestgehend tabuisierte Tradition.

EINE GANZ NORMALE KINDHEIT (part I)

Director: Peter Bringmann-Henselder

Documentary, Color, 60 min.

Germany 2016

German

The institutionalized children were often confronted with great and manifold suffering and injustice. A suffering that is almost incomprehensible for outsiders, which can not be reversed or undone. Also in the GDR, many children and young people have experienced severe suffering and injustice in their homes. As details from the homes were revealed to the public, the reaction of the people was: Well, these are regrettable individual cases, and besides, we were all bashed in the 1950's and 1960's. All these human rights violations against children in the institutions were not recognized by responsible persons or they did not want to recognize them.

In 1949, it was clear the practice in the institutions did not meet the requirements of a free-democratic constitution. This continued even in the 21st century, only in a different way. The structures of the homes often enabled these situations. Control authorities who saw these practices have registered them, but often did nothing against it. With the institutionalized children's revolt, at the end of the 1960's, beginning of the 1970's, people slowly began to confront the problem of home improvement.

The film "Eine ganz normale Kindheit" makes us concerned about how one as a single person and society has ignored these problems. The portraits of the former institutionalized children demonstrate how important it is that these traumatic consequences and experiences have to be taken seriously and the affected children of all grades, have to be supported in coping with and overcoming them.

Den Heimkindern wurde oft großes und vielfaches Leid und Unrecht zugefügt. Ein Leid, das für Außenstehende nahezu unermesslich ist, das auch nicht rückgängig oder ungeschehen gemacht werden kann. Auch in der DDR haben viele Kinder und Jugendliche schweres Leid und Unrecht in den Heimen erfahren. Als Einzelheiten aus den Heimen an die Öffentlichkeit kamen, war die Reaktion der Menschen: Na ja, das sind diese bedauerlichen Einzelfälle, und im Übrigen sind wir in den 1950er und 1960er Jahren auch alle verkloppt worden. All diese Menschenrechtsverletzungen an Kindern in den Institutionen wurden durch die Verantwortlichen nicht gesehen oder man wollte sie nicht sehen.

1949 war schon klar, dass die Praxis in den Heimen keineswegs den Ansprüchen einer freiheitlich-demokratischen Grundordnung entsprach. Dies zog sich sogar bis in das 21. Jahrhundert fort, lediglich in einer unterschiedlichen Art und Weise. Die Strukturen der Heime ließen diese Zustände oftmals zu. Kontrollbehörden, die dies sahen, haben es registriert, aber oftmals nichts unternommen. Mit der Heimkinder-Revolution, Ende der 1960er, Anfang der 1970er Jahre, ging man langsam dazu über, sich mit dem Problem der Heimerziehung auseinander zu setzen.

Der Film "Eine ganz normale Kindheit" macht einen betroffenen darüber, wie man als Einzelne und Gesellschaft diese Heimprobleme ausgeblendet hat. Die Schilderungen der ehemaligen Heimkinder macht deutlich, wie wichtig es ist, dass diese traumatischen Folgen und Erfahrungen ernst genommen werden müssen und den betroffenen Heimkindern aller Jahrgänge bei Aufarbeitung und Bewältigung geholfen werden muss.

Saturday, May 13

2 pm | 14 Uhr

Seminar Presentation (Robert-Havemann-Saal)

“SO, YOU WANNA MAKE A DOCUMENTARY?”

Presenter: Prof. Ken Wyatt, USA

Award-winning documentary filmmaker

Professor of Cinematic Arts and Media Production

East Carolina University

The seminar, "So, you wanna make a documentary?", introduces the participants to several aspects of producing a documentary film: idea, concept, financing, planning and production, distribution and publication. The subject matter of the seminar is based upon a particular role which a documentary film can play in supporting the social and economic development of a society. The focus here is upon the societies of China and the countries of Africa, whose development – and in particular their economic relationship – has taken a remarkable and also critically evaluated direction in the 21st century. The seminar is designed to examine the possibilities of creating such a film in China and/or in countries of Africa from the point of view of documentary filming. The aim of the seminar is to provide participants with, among other features, a conveying of the analytical possibilities of observing social and economic conditions in creating a documentary film.

Das Seminar „So, you wanna make a documentary?“ macht die TeilnehmerInnen mit verschiedenen Aspekten der Herstellung eines Dokumentarfilms vertraut: Idee, Konzept, Finanzierung, Planung und Produktion, Distribution und Veröffentlichung. Das Thema des Seminars basiert auf der besonderen Rolle, die ein Dokumentarfilm zur Unterstützung der sozialen und ökonomischen Entwicklung einer Gesellschaft spielen kann. Im Mittelpunkt stehen hierbei die Gesellschaften Chinas und der Länder Afrikas, deren Entwicklung – und insbesondere wirtschaftliche Verbindung – im 21. Jahrhundert eine bemerkenswerte und auch kritisch bewertete Richtung eingenommen hat. Mit dem Seminar soll aus dem Blickwinkel des Dokumentarfilmens die Möglichkeiten, einen solchen Film in China und/oder in Ländern Afrikas zu erstellen, betrachtet werden. Zielsetzung des Seminars ist es, den TeilnehmerInnen u.a. die analytischen Möglichkeiten der Betrachtung gesellschaftlicher und wirtschaftlicher Verhältnisse durch die Erstellung eines Dokumentarfilms zu vermitteln.

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

**THE COLLEGIUM – Forum & Television Program Berlin
November 21, 2010**

Producer/Director/Moderator: Prof. Donald Muldrow Griffith / Fountainhead® Tanz Théâtre

Cinema I

In Memoriam: Oscar Brown Jr.

October 10, 1926 – May 29, 2005

A Conversation with Oscar Brown Jr., November 8, 1998, Berlin, Germany,
"What's wrong with this picture?",

Director: Prof. Donald Muldrow Griffith/Fountainhead® Tanz Theatre, Germany 1998

State of Affairs

Conversation with Prof. Ken Wyatt, USA

Award-winning documentary filmmaker,

Professor of Cinematic Arts and Media Production, East Carolina University

Moderation: Prof. Donald Muldrow Griffith

Cinema II

„I Have A Dream“, Rev. Dr. Martin Luther King Jr.

Recitation: Khadija Tarjan McKinney Griffith

Saturday, May 13
4 pm | 16 Uhr

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

On The Rise – 8 Short Films from Sierra Leone regarding Gender Equality

OUR MISTAKES / GEGEN DIE ABMACHUNG

Director: Cecilia M. Karimu

Narrative, Color, 14 min.

Sierra Leone 2016

Krio with English subtitles

The gender roles in the family are divided quite clearly: Joe works in an office, while Haja does the housework and looks after their son. But it's not enough for Haja. She wants to work. When, against her husband's will, she applies for a job and neglects her duties as a housewife and mother, the situation begins to escalate...

Die Aufgaben sind klar verteilt: Joe arbeitet im Büro, und Haja kümmert sich um den Haushalt und den gemeinsamen Sohn. Haja ist das aber nicht genug. Sie will arbeiten. Als sie sich gegen den Willen ihres Mannes für einen Job bewirbt und ihre Verantwortung als Hausfrau und Mutter schleifen lässt, beginnt die Situation zu eskalieren...

On The Rise – 8 Short Films from Sierra Leone regarding Gender Equality

OUR LAND, OUR RIGHTS / MUTTERLAND

Director: Santigie Sesay

Documentary, Color, 14 min.

Sierra Leone 2016

Temne with English subtitles

The Kanu family have been making a living from farming for generations. But when the last male member of the family dies, their fields are taken from them, since according to tradition, women are not allowed to own land. Although the situation seems to be hopeless, the Kanus decide to fight for their land and their rights.

Die Familie Kanu lebt seit Generationen von der Landwirtschaft. Doch nach dem Tod des letzten Mannes in der Familie werden ihnen alle Äcker genommen – denn Frauen dürfen der Tradition gemäß kein Land besitzen. Obwohl die Lage hoffnungslos scheint, entschließen sich die Kanus, für ihr Land und ihre Rechte zu kämpfen.

THE GATHERING

Director: Micki Dickoff

Documentary, Color, 24 min.

USA 2016

English

"The Gathering" tells the story of *Witness to Innocence*, the only organization of exonerated death row survivors and their families in the United States. These innocent men and women gather once a year to share their harrowing nightmare with the only people who really understand their experience. The exonerees empower each other, speaking out against a broken justice system and compelling them to be warriors against the death penalty. They know the risk of executing an innocent person is too high.

"The Gathering" erzählt die Geschichte von *Witness to Innocence* (Zeuge der Unschuld), der einzigen Organisation entlassener Überlebender aus dem Todestrakt der Gefängnisse in den Vereinigten Staaten und ihrer Familien. Diese unschuldigen Männer und Frauen treffen sich einmal

im Jahr, um ihren schrecklichen Alptraum mit den einzigen Menschen zu teilen, die wirklich verstehen, welche Erfahrungen sie gemacht haben. Die Entlassenen unterstützen sich gegenseitig, sprechen sich gegen ein marodes Justizsystem aus und bestärken sich darin, Krieger gegen die Todesstrafe zu sein. Sie wissen, dass das Risiko, einen unschuldigen Menschen hinzurichten, zu hoch ist.

Black International Cinema Berlin Archive Film Presentation

VIII. Black International Cinema Berlin 1993

HITLER'S LEGACY

Director: Sebastian Stein

Documentary, Color, 45min.

Germany 1992

English

This film documents the rise of the neo-nazi movement in a unified Germany.

Dieser Film dokumentiert den Aufstieg der Neonazi-Bewegung im vereinten Deutschland.

Saturday, May 13
6 pm | 18 Uhr

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

PORTRAITS OF BLACK CHICAGO

Directors: Robert A. Sengstacke & Charles O'Bannon Jr.

Documentary, Color, 90 min.

U.S.A. 2007

English

"Portraits Of Black Chicago" is a 90 minute production which features 12 stories of Black people and events in Chicago who have made significant contributions to the success of the Black community and the city of Chicago. The production is segmented and each segment is self-contained. This film documents the lives and/or accomplishments of the subjects featured.

"Portraits Of Black Chicago" represents 12 years of production work to compile this presentation.

"Portraits Of Black Chicago" ist eine 90minütige Produktion, die 12 Geschichten von Schwarzen Menschen und Ereignissen in Chicago präsentiert, die bemerkenswerte Beiträge zum Erfolg der Schwarzen Gemeinschaft und der Stadt Chicago geleistet haben. Die Produktion ist in Segmente gegliedert, wobei jedes Segment für sich selbst steht. Dieser Film dokumentiert das Leben und/oder die Leistungen der Dargestellten. "Portraits Of Black Chicago" repräsentiert 12 Jahre Produktionsarbeit für die Zusammenstellung dieser Präsentation.

Saturday, May 13
8 pm | 20 Uhr

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

Black International Cinema Berlin Archive Film Presentation

XIX. Black International Cinema Berlin 2004

BRINCANDO COM O SOL/PLAYING WITH THE SUN

Director: Celeste Vargas

Experimental, Color, 4 min.

Brazil 2003

No dialogue

It's a very warm and sunny afternoon when little Giulia discovers a ray of sunshine on the ground. The ray shone through a tiny opening in the roof. She catches the ray of sunshine and soon the children Giulia, Gigi and Hiago begin to play with the sunlight and the bright spot returns their favor.

Es ist ein sehr warmer und sonniger Nachmittag, als die kleine Giulia einen Sonnenstrahl auf dem Boden entdeckt. Er ist durch ein winziges Loch im Dach gekommen. Sie fängt den Sonnenstrahl auf und sofort beginnen die Kinder Giulia, Gigi und Hiago mit dem Sonnenlicht zu spielen und der strahlende Lichtpunkt erwidert ihren Gefallen.

On The Rise – 8 Short Films from Sierra Leone regarding Gender Equality

WHO TO CHOOSE / EINE SCHULUNIFORM FÜR ABIE

Director: Abass Foday Fofanah

Narrative, Color, 10 min.

Sierra Leone 2016

Krio with English subtitles

Mammie Fatu wants her daughter, Abie, to go to school, alongside her son, Alie. Fatu's husband, Pa Sayo, is dead set against it – in his view, girls should stay at home and do the housework. Mammie Fatu starts to fight for her daughter's right to an education, and soon the whole village is discussing the case. Will Pa Sayo come round to her point of view in the end?

Mammie Fatu will, dass nicht nur ihr Sohn Alie, sondern auch ihre Tochter Abie zur Schule geht. Fatus Mann Pa Sayo ist strikt dagegen – in seinen Augen haben Mädchen die Hausarbeit zu machen. Mammie Fatu beginnt, für die Bildung ihrer Tochter zu kämpfen. Bald diskutiert das ganze Dorf den Fall. Wird Pa Sayo ein Einsehen haben?

THE SARA SPENCER WASHINGTON STORY

Director: Royston Scott

Documentary, Color, 28 min.

USA 2016

English

Interviewees recall the life of a Black woman millionaire who parlayed her line of hair and beauty products into international cosmetology schools, which provided thousands of Black women financial independence by owning their own salons.

Die Befragten erinnern an das Leben einer Schwarzen Millionärin, die ihre Haar- und Schönheitsprodukte in internationalen Kosmetikschulen etablierte, welche Tausenden von Schwarzen Frauen finanzielle Unabhängigkeit verliehen hatten, indem diese ihre eigenen Salons eröffneten.

PARIS NOIR: AFRICAN AMERICANS IN THE CITY OF LIGHT

Director: Joanne Burke
Documentary, Color, 60 min.
France 2016
English

"Paris Noir" covers the period from the end of World War I until the fall of France in 1940. It is an illuminating and lively documentary that tells the history of gifted soldiers, writers, painters, sculptors, musicians and entertainers and why their experience was so different and how it impacted upon their lives, when unburdened by the racial history in United States of America. But while they were basking in their freedom, African French colonial subjects were fighting to be recognized. "Paris Noir" tells the full story of this amazing period.

"Paris Noir" umfasst den Zeitraum vom Ende des Ersten Weltkriegs bis zur Besetzung Frankreichs im Jahr 1940.

Es ist ein aufschlussreicher und lebhafter Dokumentarfilm, der die Geschichte von begabten Soldaten, Schriftstellern, Malern, Bildhauern, Musikern und Entertainern erzählt, warum ihre Erfahrungen so unterschiedlich waren und wie diese sich auf ihr Leben auswirkten, als die Last der Rassengeschichte der Vereinigten Staaten von Amerika von ihnen genommen war. Aber während sie sich in ihrer Freiheit aalten, kämpften afrikanisch-französische Kolonialsubjekte, um anerkannt zu werden. "Paris Noir" erzählt die ganze Geschichte dieser erstaunlichen Zeit.

Sunday, May 14
10 am | 10 Uhr

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

WO IST DIE "VILLA HANSI"? / WHERE IS "VILLA HANSI"?

Director: Christa Biedermann
Documentary, Color, 42 min.
Slovenia/Austria/Germany 2016
German

A friend of my grandmother was stationed in the log cabins of the "Vršič-Vorstellung" of Austrian Hungarian defense at Vršič, near Kobarid/Karfreit at Isonzo/Soča in Slovenia – between July 1915 and February 1916, during World War I. "Wo ist die 'Villa Hansi'?"/"Where is 'Villa Hansi'?" is a portrayal of the Austrian Hungarian positions in Kapellental.

Ein Freund meiner Großmutter war in den Blockhütten der "Vršič-Vorstellung" an der österreichisch-ungarischen Verteidigungslinie am Vršič nahe Kobarid/Karfreit am Isonzo/Soča in Slowenien stationiert – zwischen Juli 1915 und Februar 1916 während des Ersten Weltkrieges. "Wo ist die 'Villa Hansi'?"/"Where is 'Villa Hansi'?" porträtiert die österreichisch-ungarischen Positionen im Kapellental.

THE OTHER SIDE OF LIFE

Directors: Sohail Qamar & Matthias Tschiedel
Narrative, Color, 85 min.
Pakistan/Germany 2016
German, English and Urdu with German subtitles

Two Germans set off on a trip to Pakistan. What is the reason? It doesn't seem to be a holiday trip. Looking for someone? We get a glimpse of life in Pakistan. A family, a child. Everyday life. And yet a gloomy bell seems to float above all. What happened? Bit by bit, we learn the background. It is a limited way up to that point, which will not be pain-free.

In addition to the drama of the story, the pictures and experiences also tell a lot about life in this country. Especially in modern times, a help which can hardly be underestimated, in order to understand how close all human beings and all peoples are, how similar pain is, as well as happiness.

Zwei Deutsche machen sich auf, eine Reise nach Pakistan zu unternehmen. Was ist der Grund? Eine Urlaubsreise scheint es nicht zu sein. Sie suchen jemanden? Wir sehen etwas aus dem Leben Pakistans. Eine Familie, ein Kind. Alltäglichkeiten. Und doch scheint eine düstere Glocke über allem zu schweben. Was ist passiert? Stück für Stück erfahren wir die Hintergründe. Es ist ein limitierter Weg bis dahin, der nicht schmerzfrei sein wird. Die Bilder und Erlebnisse erzählen neben der Dramatik der Geschichte auch eine Menge über das Leben in diesem Land. Gerade in den heutigen Zeiten eine kaum zu unterschätzende Hilfe, um zu verstehen, wie nah sich alle Menschen, alle Völker eigentlich sind, wie ähnlich Schmerz ist und auch das Glück.

Sunday, May 14
12.15 pm | 12.15 Uhr

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

SONGS FOR MADAGASCAR

Director: Cesar Paes
Documentary, Color, 88 min.
France/Madagascar/Belgium 2016
Malagasy, French, German with English subtitles

"Songs for Madagascar" offers an intimate journey across Madagascar and Europe, closely following the creative work of a group of musicians who have come together in spite of their cultural and geographical differences, as songs can be more effective than long speeches. Erick Manana, Justin Vali, Dama Mahaleo, Olombelo Ricky, Jaojoby and Régis Gizavo, the six most famous Malagasy musicians, living thousands of miles apart, unite to use their art as a megaphone to raise awareness worldwide about their island's fragile and unique environment.

"Songs for Madagascar" präsentiert eine intime Reise durch Madagaskar und Europa und bleibt dabei dicht an der kreativen Arbeit einer Gruppe von Musikern, die sich trotz ihrer kulturellen und geografischen Unterschiede zusammengetan haben, da Lieder effektiver sein können als lange Reden. Erick Manana, Justin Vali, Dama Mahaleo, Olombelo Ricky, Jaojoby und Régis Gizavo, die sechs berühmtesten madagassischen Musiker, die Tausende von Kilometern voneinander entfernt leben, vereinen sich, um ihre Kunst als Megafon zu nutzen, um das Bewusstsein weltweit über die zerbrechliche und einzigartige Umwelt ihrer Insel zu wecken.

Sunday, May 14
2 pm | 14 Uhr

Seminar Presentation (Robert-Havemann-Saal)

"IS DONALD TRUMP THE THILO SARRAZIN OF THE USA?"

Presenter: Alinka Seth, Berlin
Human Rights Activist

Like Thilo Sarrazin, Donald Trump is a challenge to democratic societies and both are likewise part of a growing list of right-wing-populists. They propagate nationalism in the economically stronger countries of the North, which is a tried and tested means of proving and demarcating people from

countries of the South, in order to suggest to underprivileged and less educated people from the societies of the northern countries that their economic, cultural and religious existence is threatened by migration and integration of people from the South due to their "other" cultural and religious origins. Here the question arises, whose way of life and whose privilege is actually exposed to threat. Rather, it appears to be some populist members of a white economic elite of northern countries attempting to maintain their privileged position against "other" cultures, ethnicities, and religions.

This seminar addresses the impact of growing populism upon individuals and societies as well as their relationships with each other. How much populism can our democracy bear and what can we do to mediate, live our democratic values and see ourselves as part of a greater world community, in which all human beings have the same human rights and are part of a greater whole.

Exclusion, discrimination and foreclosure are counterpoints of an open and respectable society, whose values must be preserved for the benefit of everyone.

Wie Thilo Sarrazin stellt auch Donald Trump eine Herausforderung an die demokratischen Gesellschaften dar und beide reihen sich gleichermaßen in die wachsende Liste der Rechtspopulisten ein. Diese propagieren einen Nationalismus in den wirtschaftlich stärkeren Ländern des Nordens, der Aus- und Abgrenzung gegen Menschen aus den Ländern des Südens für ein probates Mittel hält, um unterprivilegierten und bildungsfernen Menschen der Gesellschaften der nördlichen Länder zu suggerieren, ihr ökonomisches, kulturelles und religiöses Dasein sei durch die Migration und Integration von Menschen aus dem Süden durch deren „andere“ kulturelle und religiöse Herkunft bedroht. Hier stellt sich die Frage, wessen Lebensart und wessen Privileg tatsächlich einer Bedrohung ausgesetzt sind. Es scheinen vielmehr einige populistisch agierende Mitglieder einer weißen ökonomischen Elite der nördlichen Länder zu sein, die versuchen, ihre privilegierte Stellung gegen „andere“ Kulturen, Ethnien und Religionen zu behaupten.

Dieser Seminarvortrag befasst sich mit der Frage, welche Auswirkungen der wachsende Populismus auf Einzelne und Gesellschaften sowie deren Beziehungen zu einander haben. Wie viel Populismus erträgt unsere Demokratie und was können wir tun, um unsere demokratischen Werte zu vermitteln und zu leben und uns als Teil der großen Weltgemeinschaft zu sehen, in der alle Menschen die gleichen Menschenrechte besitzen und Teil eines größeren Ganzen sind. Ausgrenzung, Diskriminierung und Abschottung sind Gegenpole einer offenen und respektvollen Gesellschaft, deren Werte es zu bewahren gilt für das Wohl aller.

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

THE COLLEGIUM – Forum & Television Program Berlin

August 18, 2013

Producer/Director/Moderator: Prof. Donald Muldrow Griffith / Fountainhead® Tanz Théâtre

Cinema I

1. "Open Society"

written and presented by Prof. Donald Muldrow Griffith

2. Conversation with Micki Dickoff

Moderator: Prof. Donald Muldrow Griffith

"Neshoba – The Price of Freedom"

Directors: Micki Dickoff & Tony Pagano, USA 2008

State of Affairs

Conversation with Alinka Seth, Human Rights Activist; Brenda Dixon-Gottschild, Ph.D., Professor Emerita, Dance Studies, Temple University; Vincent E. Thomas, Artistic Director, VTDance, Associate Professor, Towson University; Patras Bwansi, Refugee Protest Camp, Oranienplatz-Berlin/Germany

Cinema II

XXVIII. Black International Cinema Berlin 2013

"Ralph Bunche: An American Odyssey",

Director: William Greaves, USA 2001

Sunday, May 14

4 pm | 16 Uhr

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

Black International Cinema Berlin Archive Film Presentation

XXVIII. Black International Cinema Berlin 2013

THE FIRST WORLD FESTIVAL OF NEGRO ARTS

Director: William Greaves

Documentary, B/W, 40 min.

USA 1967

English

"The First World Festival of Negro Arts." The official documentary film of the festival held in Dakar, Senegal in 1966. Over 2,000 writers, artists and performers from Africa and the African Diaspora participated in this historic event. Features Duke Ellington, Langston Hughes, Alvin Ailey, Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor, Emperor Haile Selassie, Katherine Dunham and artists, performers and dignitaries from thirty countries. A Black history treasure produced, written and directed by William Greaves.

"The First World Festival of Negro Arts." Der offizielle Dokumentarfilm des Festivals, das in Dakar, Senegal, 1966 stattfand. Über 2.000 Schriftsteller, Künstler und Darsteller aus Afrika und der Afrikanischen Diaspora nahmen an diesem historischen Ereignis teil. Zu sehen sind Duke Ellington, Langston Hughes, Alvin Ailey, Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor, Kaiser Haile Selassie, Katherine Dunham und Künstler, Darsteller und Würdenträger aus dreißig Ländern. Ein Schatz der Schwarzen Geschichte, produziert, geschrieben und unter der Regie von William Greaves.

THE PASSIONATE PURSUITS OF ANGELA BOWEN

Director: Jennifer Abod

Documentary, Color, 73 min.

USA 2016

English

"The Passionate Pursuits of Angela Bowen" is a window into the life of Angela Bowen who grew up in inner city Boston during the Jim Crow era, went on to become a classical ballerina, a legendary dance teacher, a Black lesbian feminist activist, writer and professor.

Her stories reveal how the challenges of race, class, gender, age, and sexuality, influenced her decisions and strategies for survival.

This documentary is important to anyone who loves a love story and wants to know more about the complexities of Black women's lives and the emergence of Black feminism.

"The Passionate Pursuits of Angela Bowen" ist ein Fenster in das Leben von Angela Bowen, die im Zentrum Bostons während der Jim-Crow-Ära aufgewachsen ist, sich aufmachte, eine klassische Ballerina zu werden, eine legendäre Tanzlehrerin, eine Schwarze lesbische Feministin, Schriftstellerin und Professorin.

Ihre Geschichten zeigen, wie die Herausforderungen von Ethnie, Klassenzugehörigkeit,

Geschlecht, Alter und Sexualität ihre Entscheidungen und Strategien für ein Überleben beeinflussten.

Diese Dokumentation ist wichtig für alle, die eine Liebesgeschichte lieben und mehr über die Komplexität des Lebens Schwarzer Frauen und die Entstehung von Black Feminism kennen lernen möchten.

Sunday, May 14
6 pm | 18 Uhr

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

CONTIGO

Directors: Dan Boord & Luis Valdovino

Documentary, Color, 7 min.

USA 2016

English and Spanish with English subtitles

"Contigo" is a waltz with family and tradition, close to the South Texas border. While "The Alamo" has been designated by the United Nations as a World Heritage site, equally noteworthy is the cultural heritage in the lower Rio Grande Valley. "Contigo" is a Sunday afternoon in San Antonio and a weekend at a conjunto music festival in San Benito. The project is based on a song written by one of the pioneers of conjunto music, Don Santiago Jiménez. It is performed in this film by his son, Santiago Jiménez Jr.

"Contigo" ist ein Walzer mit Familie und Tradition, ganz in der Nähe der Grenze zu Süd-Texas. Während "The Alamo" von den Vereinten Nationen als Weltkulturerbe anerkannt wurde, ist auch das kulturelle Erbe im unteren Rio-Grande-Tal bemerkenswert. "Contigo" ist ein Sonntagnachmittag in San Antonio und ein Wochenende bei einem Konjunto-Musikfestival in San Benito. Das Projekt basiert auf einem Lied von einem der Pioniere der Konjunto-Musik, Don Santiago Jiménez. Sie wird in diesem Film von seinem Sohn, Santiago Jiménez Jr., dargeboten.

Black International Cinema Berlin Archive Film Presentation

XIX. Black International Cinema Berlin 2003

NO CORAÇÃO DE SHIRLEY / SHIRLEY'S HEART

Director: Edyala Yglesias

Narrative, Color, 20 min.

Brazil 2002

Portuguese with English subtitles

"Shirley's Heart" portrays Shirley, a prostitute and her relationship with an arch-rival, Eva, a transvestite. Shirley is envious of the success Eva has with men and begins to learn from Eva, the art of seduction. Naive, lonesome and unpredictable, these two personalities from Salvador's night, sell their bodies at the Manoel Dias da Silva Avenue, an upper middle class neighborhood, which has become a symbol of Bahia's modernity. They pursue a dream: Shirley to find a man to love and Eva to become an artist. Unfortunately, the reality of the streets penetrates the fantasies of Shirley and Eva. Now, what shall they do?

PRODUCTION HISTORY

"Shirley's Heart" is based upon the true story of a transvestite Luana, portrayed by Paloma Prado as Dora, who during the dawn of August 1998, while "imprisoned" on Manoel Dias da Silva Avenue, was taken to the beach of Itapoan. Although not knowing how to swim, the police forced him to enter the sea. Luana died from drowning. The research for the film was conducted with transvestites and prostitutes, who work in Pituba, Salvador, where the film was shot. "Shirley's

"Heart", a low budget production, was produced with 10,000 U.S. dollars from the Ministry of Culture. The accomplishment of the film was possible, as a result of the cooperative work and contributions of the crew. GAPA, an NGO which works with sex professionals, provided research support for the film.

"Shirley's Heart" porträtiert Shirley, eine Prostituierte, und ihre Beziehung zu einer Erzrivalin, Eva, einem Transvestit. Shirley ist neidisch auf den Erfolg, den Eva mit Männern hat, und sie beginnt von ihr die Kunst des Verführers zu erlernen. Naiv, einsam und unberechenbar verkaufen diese zwei Persönlichkeiten aus Salvadors Nacht ihre Körper auf der Manoel Dias da Silva Avenue, einer Nachbarschaft der oberen Mittelschicht, welche zu einem Symbol Bahias Modernität geworden ist. Sie verfolgen einen Traum: Shirley, die einen Mann zum Lieben sucht, und Eva, die Künstlerin werden will. Unglücklicherweise werden die Fantasien von Shirley und Eva von der Realität der Straßen überschattet. Was sollen sie nun tun?

HINTERGRÜNDE ZUR PRODUKTION

"Shirley's Heart" basiert auf der wahren Geschichte eines Transvestiten names Luana, dargestellt von Paloma Prado als Dora, der während der Dämmerung im August 1998, "gefangen gehalten" auf der Manoel Dias da Silva Avenue, an den Strand von Itapoan gebracht wurde. Obwohl er nicht schwimmen konnte, zwang die Polizei ihn, ins Wasser zu gehen. Luana starb durch Ertrinken. Die Recherche zu dem Film wurde mit Transvestiten und Prostituierten durchgeführt, die in Pituba, Salvador arbeiten, wo der Film gedreht wurde. "Shirley's Heart" ist eine Low Budget Produktion, hergestellt mit 10.000 U.S. Dollar, erhalten vom Kulturministerium. Die Fertigstellung des Films war durch die kooperative Arbeit und Beiträge der Filmcrew möglich. GAPA, eine NGO, die mit professionellen SexarbeiterInnen arbeitet, half bei der Recherche.

MOUNT MISERY

Director: Christene A. Browne
Experimental, B/W, 32 min.
Canada 2016
no dialogue

Emotionally drained after learning of the death of her long estranged sister, an elderly woman spends the day lost, somewhere between her past, present and her conscious and subconscious mind. In this state, she ponders the inevitability of life, death and the hereafter.

Nach dem Tode ihrer lang entfremdeten Schwester emotional erschöpft, verbringt eine ältere Frau den Tag verloren, irgendwo zwischen ihrer Vergangenheit, Gegenwart und ihrem bewussten und unterbewussten Geist. In diesem Zustand erwägt sie die Unvermeidlichkeit des Lebens, des Todes und des Jenseits.

EXILIO VOLUNTARIO / VOLUNTARY EXILE

Directors: Galina Likosova & Hernán Humberto Restrepo
Documentary, Color, 59 min.
Colombia 2016
Spanish with English subtitles

On December 22, 1998 in a public hospital in Mexico City, at the age of 85, poor and malnourished, Colombian composer Carlos Posada Amador died. His grandfather was Mr. Coriolano Amador, one of the richest and most important Colombian businessmen. In 1942, Posada Amador left for Mexico with his two-year-old daughter. A lot of mystery surrounds his life: Why did he leave Colombia? Why did he never return to Colombia? His beautiful music is barely known in this country. This documentary is an audiovisual research work carried out from 2010 to 2016, including recordings from Mexico, Medellín, Bogotá, Paris and Florence.

Am 22. Dezember 1998 starb im Alter von 85 Jahren, arm und unterernährt, der kolumbianische Komponist Carlos Posada Amador in einem öffentlichen Krankenhaus in Mexiko-Stadt. Sein Großvater war Coriolano Amador, einer der reichsten und wichtigsten kolumbianischen Geschäftsleute. 1942 ging Posada Amador mit seiner zweijährigen Tochter nach Mexiko. Ein großes Misterium umgibt sein Leben: Warum hat er Kolumbien verlassen? Warum kehrte er nie wieder nach Kolumbien zurück? Seine schöne Musik ist in diesem Land kaum bekannt. Dieser Dokumentarfilm ist eine audiovisuelle Forschungsarbeit, die von 2010 bis 2016 durchgeführt wurde, darunter Aufnahmen aus Mexiko, Medellín, Bogotá, Paris und Florenz.

Sunday, May 14
8 pm | 20 Uhr

Film Presentation (Robert-Havemann-Saal)

SUPER PREDATOR: PRELUDES OF THE BLACK FISH

Director: Kelechi Agwuncha

Narrative, Color, 7 min.

USA 2016

English

“Super Predator: Preludes of the Black Fish“ is a contemporary blaxploitation film regarding the parallels between the predator-prey relationship of a Black man, facing the prejudicial boundaries of society. The embodiment of the Black Fish assumes a shape of the Black Man, who is vulnerable to being fed upon by society. He reflects the underlying qualities, while demonstrating the integrity of his dispositions and much more.

„Super Predator: Preludes of the Black Fish“ ist ein zeitgenössischer Blaxploitation-Film über die Parallelen zwischen dem Raubtier-Beute-Verhältnis eines Schwarzen Mannes, der mit den abträglichen Grenzen der Gesellschaft konfrontiert wird. Die Verkörperung des Schwarzen Fisches nimmt die Form des Schwarzen Mannes an, der anfällig ist, weiter von der Gesellschaft aufgezehrt zu werden. Er reflektiert die zugrunde liegenden Qualitäten, während er die Integrität seines Gemütszustandes zeigt und vieles mehr.

Black International Cinema Berlin Archive Film Presentation

XXVIII. Black International Cinema Berlin 2013

MALCOLM X: NATIONALIST OR HUMANIST?

Producer/Director: Madeline Anderson

Executive Producer: William Greaves

Documentary, B/W, 14 min

USA

English

This documentary explores the life and thinking of a dynamic and controversial African American leader, focusing on Malcolm's later speeches and interviews. Features an exclusive interview with Malcolm's widow, Betty Shabazz, filmed shortly after his death on February 21, 1965, as well as archival footage of the events immediately following his assassination.

Diese Dokumentation untersucht das Leben und die Ansichten einer dynamischen und umstrittenen afrikanisch-amerikanischen Führungsperson, mit dem Fokus auf Malcolms spätere Reden und Interviews. Gezeigt wird ein exklusives Interview mit Malcolms Witwe Betty Shabazz, das kurz nach seinem Tod am 21. Februar 1965 aufgenommen wurde, sowie Archivmaterial über die Ereignisse, die sich direkt nach dem Attentat auf ihn zutrugen.

Y YAAB LA A BOË? / WHO IS YOUR GRANDFATHER?

Directors: Sunjha Kim & Rikisaburo Sato
Documentary/Experimental, Color, 24 min.
Germany
Moré (Burkina Faso) with English subtitles

The movie "Who is your grandfather?" ("Y yaab la a boë?") documents Nabasga, the annual harvest festival of the Mossi tribe, and drum performances during the period in Ouéguédo, Burkina Faso. The drum is played only after making the offerings to their ancestors at the sacrifice ritual. With the drum sound, the performer poses a question to the tribal leader, his courtiers, and all other residents who are present at the festival: "Who is your grandfather?". And as a response, he lists the names of the ancestors and anecdotes associated with them. It is worth mentioning that the Mossi people believe, that the dead ancestors return to this life from the otherworld, when the drum is performed. The sound of drum vibrates in the movie as if it were the sound of dead men's heartbeat. The drum beat played across the borders of this and otherworld comes to us, sometimes as a form of music and other times with a form of language, and asks the same question, "Who is your grandfather?"

Der Film "Who is your grandfather?" ("Y yaab la a boë?") dokumentiert Nabasga, das jährliche Erntefest des Mossi-Stammes und Trommelaufführungen während dieser Zeit in Ouéguédo, Burkina Faso. Die Trommel wird nur gespielt, nachdem sie ihren Vorfahren Opfergaben während des Opferrituals dargeboten haben. Mit dem Klang der Trommel stellt der Performer dem Führer des Stammes, seinen Hofleuten und allen anderen Bewohnern, die beim Festival anwesend sind, eine Frage: "Who is your grandfather?" ("Wer ist dein Großvater?"). Und als Antwort zählt er die Namen der Vorfahren auf und Anekdoten, die mit ihnen verbunden sind. Es ist erwähnenswert, dass die Mossi glauben, die toten Vorfahren kehren zu diesem Leben aus dem Jenseits zurück, sobald die Trommel gespielt wird. Der Klang der Trommel vibriert in diesem Film, als ob der Klang des Herzschlags der Vorfahren zu hören wäre. Der Trommelschlag, der über die Grenzen des Dies- und Jenseits hinweg gespielt wird, erreicht uns, manchmal als eine Form der Musik und andere Male als eine Form der Sprache, und stellt die gleiche Frage, "Wer ist dein Großvater?".

CHAIRMAN JONES: AN IMPROBABLE LEADER

Director: Anna R. Jones
Documentary, Color, 60 min.
USA 2015
English

"Chairman Jones" tells the story of the director's father, James H. Jones, a self-educated farmer who emerges as a trailblazer during the 1969 school desegregation crisis, sparked when Northampton County refuses to implement *Brown v. Board of Education* and fully integrate the public schools. After freeing himself from Jim Crow sharecropping in the 1950s, Jones launches a personal campaign to free Black children from Jim Crow education. He places his children on the front lines, brings blacks and whites together for dialog, helps integration tip toe into Northampton, and helps transform the educational landscape for everyone. His leadership as North Carolina's First Black School Board Chairman introduces a new era in education and has a marked effect on racial progress in the state. Born on a former slave plantation in 1916, Jones died in 1984, the year that the Northampton County school system received accreditation for the first time in its history, largely due to his vision and efforts. His story unfolds through his daughter Anna's conversations with those who participated in the integration movement and witnessed his extraordinary courage and leadership.

"Chairman Jones" erzählt die Geschichte des Vaters der Regisseurin, James H. Jones, ein autodidaktischer Landwirt, der als Vorreiter in Erscheinung tritt, als die Aufhebung der Rassentrennung in den Schulen 1969 in eine Krise gerät, welche entfacht wurde, als Northampton County sich weigerte, das Urteil des Obersten Gerichtshofes der USA zur Sammelklage *Brown v. Board of Education* zu implementieren und die öffentlichen Schulen vollständig zu integrieren. Nachdem er sich von den Jim-Crow-Bedingungen der Pachtwirtschaft in den 1950er Jahren befreit hat, startet Jones eine persönliche Kampagne, um Schwarze Kinder von der Jim-Crow-Ausbildung zu befreien. Er stellt seine Kinder in die vorderste Reihe, bringt Schwarze und Weiße zum Dialog zusammen, unterstützt die Integration in Northampton und hilft, die Bildungslandschaft für alle zu verändern. Seine Führung als North Carolinas erstem Schwarzen Vorsitzenden des Schulvorstands stellt eine neue Ära in der Bildung vor und hat

einen deutlichen Einfluss auf den Fortschritt der Gleichberechtigung im Staat.
Auf einer ehemaligen Sklavenplantage im Jahre 1916 geboren, starb Jones 1984, in dem Jahr, in dem das Northampton County Schulsystem zum ersten Mal in seiner Geschichte eine Zulassung erhielt, vor allem wegen seiner Vision und seiner Bemühungen. Seine Geschichte entfaltet sich durch die Gespräche seiner Tochter Anna mit denen, die an der Integrationsbewegung teilnahmen und seinen außerordentlichen Mut und seine Führung mit erlebten.

Program subject to change, Fountainhead® Tanz Théâtre / Cultural Zephyr e.V., Berlin, May 5, 2017

Mottos:

"I may not make it if I try, but I damn sure won't if I don't..." - Oscar Brown Jr.

"Mankind will either find a way or make one." - C.P. Snow

"Whatever you do..., be cool!" - Joseph Louis Turner

"Yes, I can...!" - Sammy Davis Jr.

"Yes, We can...!" - Barack Obama

"Yes, we can and Yes, we better...!" - Barack Hussein Obama and Donald Muldrow Griffith